



NTF

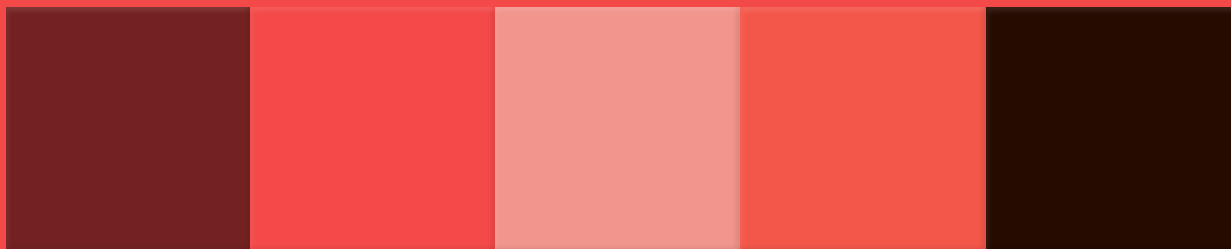
UNIVERZA V LJUBLJANI
Naravoslovnotehniška fakulteta

ANGLEŠKO-SLOVENSKI in SLOVENSKO-ANGLEŠKI

SLOVAR

OSNOVNIH POJMOV

V BARVNI METRIKI



Sabina BRAČKO, Barbara BLAZNIK, Barbara LUŠTEK PRESKAR

Sabina Bračko, Barbara Blaznik, Barbara Luštek Preskar
angleško-slovenski in slovensko-angleški
SLOVAR OSNOVNIH POJMOV V BARVNI METRIKI

Uredništvo: Diana Gregor Svetec (glavni urednik), Tilen Balaško,
Mihael Brenčič, Dušan Kirbiš, Klementina Možina,
Alenka Pavko Čuden, Goran Vižintin

Recenzentka: Deja Muck

Lektorica: Barbara Luštek Preskar

Oblikovanje naslovnice: Barbara Blaznik

Tehnična urednica: Barbara Blaznik

Založila: Založba Univerze v Ljubljani

Za založbo: Gregor Majdič, rektor Univerze v Ljubljani

Izdala: Naravoslovnotehniška fakulteta Univerze v Ljubljani

Za izdajatelja: Urška Stanković Elesini,
dekanja Naravoslovnotehniške fakultete UL

Kraj in leto izdaje: Ljubljana 2024, 1. elektronska izdaja

Publikacija je brezplačna

Publikacija je v digitalni obliki dostopna na <https://ebooks.uni-lj.si/>

DOI: 10.14502/9789612973940



To delo je ponujeno pod licenco Creative Commons Priznanje avtorstva-Deljenje pod enakimi pogoji 4.0 Mednarodna licenca (izjema so fotografije). / This work is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (except photographs).

Kataložni zapis o publikaciji (CIP) pripravili
v Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani

COBISS.SI-ID 207011843

ISBN 978-961-297-394-0 (PDF)
ISBN 978-961-297-415-2 (ePUB)

- Abney phenomenon • 20
- Abney's law • 20
- absorptance • 20
- absorption • 20
- accommodation • 20
- achromatic • 20
- achromatic colour • 20
- achromatic point • 20
- achromatic signal • 20
- achromatic stimulus • 20
- action spectrum • 20
- adaptation • 20
- adaptive colorimetric shift • 20
- adaptive colour shift • 20
- additive mixing • 20
- additive mixture of colour stimuli • 20
- AIC • 21
- anomalous trichromatism • 21
- anomalous trichromat • 21
- aperture • 21
- apparent colour • 21
- appearance • 21
- assimilation • 21
- Association Internationale
de la Couleur (AIC) (Fr.) • 21

- Bezold-Brucke phenomenon • 22
- binary hue • 22
- bioluminescence • 22
- blackbody • 22
- blackness • 22
- bright • 22
- brightness • 22

- bulb • 22

- chemiluminescence • 23
- chroma • 23
- chroma (Munsell) • 23
- chromatic • 23
- chromatic adaptation • 23
- chromatic colour • 23
- chromaticity • 23
- chromaticity coordinates • 23
- chromaticity diagram • 23
- chromaticness • 23
- CIE • 23
- CIE 1931 standard colorimetric
observer • 23
- CIE 1931 standard colorimetric system • 23
- CIE 1964 standard colorimetric observer • 23
- CIE 1964 standard colorimetric system • 23
- CIE 1964 supplementary standard colorimetric
observer (arch.) • 24
- CIE 1964 supplementary standard colorimetric
system (arch.) • 24
- CIE 1974 general colour rendering index, R_a • 24
- CIE 1974 special colour rendering index, R_s • 24
- CIE 1976 a^*b^* angle, h_{ab} • 24
- CIE 1976 a^*b^* chroma, C_{ab}^* • 24
- CIE 1976 a^*b^* hue difference, ΔH_{ab}^* • 25
- CIE 1976 $L^*a^*b^*$ colour difference, ΔE_{ab}^* • 24
- CIE 1976 $L^*a^*b^*$ colour space • 24
- CIE 1976 lightness, L^* • 25
- CIE 1976 $L^*u^*v^*$ colour difference, ΔE_{uv}^* • 25
- CIE 1976 $L^*u^*v^*$ colour space • 25
- CIE 1976 saturation, S_{uv} • 24
- CIE 1976 UCS diagram • 24
- CIE 1976 uniform chromaticity scale
diagram • 24

- CIE 1976 u^*v^* angle, h_{uv} • 25
- CIE 1976 u^*v^* chroma, C^*_{uv} • 25
- CIE 1976 u^*v^* hue difference, ΔH^*_{uv} • 25
- CIE colour-matching functions • 24
- CIEDE2000 colour difference, ΔE^*_{00} • 24
- CIEDE2000 colour difference formula • 24
- CIE illuminant • 24
- CIELAB a^* difference, Δa^* • 24
- CIELAB b^* difference, Δb^* • 24
- CIELAB chroma, C^*_{ab} • 24
- CIELAB chroma difference, ΔC^*_{ab} • 24
- CIELAB colour difference, ΔE^*_{ab} • 24
- CIELAB colour space • 24
- CIELAB hue angle, h_{ab} • 24
- CIELAB hue difference, ΔH^*_{ab} • 25
- CIELAB lightness, L^* • 25
- CIELAB lightness difference, ΔL^* • 25
- CIELUV chroma, C^*_{uv} • 25
- CIELUV chroma difference, ΔC^*_{uv} • 25
- CIELUV colour difference, ΔE^*_{uv} • 25
- CIELUV colour space • 25
- CIELUV hue angle, h_{uv} • 25
- CIELUV hue difference, ΔH^*_{uv} • 25
- CIELUV lightness, L^* • 25
- CIE standard illuminant • 25
- CIE standard light source • 25
- CIE standard photometric observer • 25
- colorimeter • 25
- colorimetric colour space • 25
- colorimetry • 25
- Coloroid system • 25
- colour • 26
- colour appearance • 26
- colour appearance model • 26
- colour atlas • 26
- colour blindness • 26
- colour book • 26
- colour constancy • 26
- colour difference • 26
- colour difference formula • 26
- colour equation • 26
- colour fastness • 26
- colourfastness • 26
- colourfulness • 26
- colour gamut • 26
- colour-matching functions • 26
- colour order system • 26
- colour perception • 26
- colour rendering • 26
- colour rendering index, R • 26
- colour sensation • 26
- colour shade • 26
- colour space • 26
- colour stimulus • 26
- colour stimulus function • 26
- colour strength • 26
- colour system • 26
- colour temperature, T_C • 27
- colour tint • 27
- colour vision • 27
- Commission Internationale
de l'Éclairage (CIE) (Fr.) • 27
- complementary colour • 27
- complementary colour stimulus • 27
- complementary wavelength, λ_C • 27
- cone • 27
- contrast • 27
- contrast colour • 27
- correlated colour temperature, T_{cp} • 27
- dark • 28
- darkness degree • 28
- daylight • 28
- daylight illuminant • 28
- daylight lamp • 28

- daylight locus • 28
- defective colour vision • 28
- degree of whiteness • 28
- densitometer • 28
- deutan • 28
- deuteranomaly • 28
- deuteranopia • 28
- dichromatism • 28
- diffraction • 28
- diffraction grating • 28
- diffuse : eight degree geometry, specular
 - component excluded (de:8°) • 28
- diffuse : eight degree geometry, specular
 - component included (di:8°) • 28
- diffuse reflectance • 29
- diffuse reflection • 29
- diffuse transmission • 29
- diffuse transmittance • 29
- diffusion • 29
- D illuminants • 29
- dim • 29
- DIN system • 29
- directional emissivity • 29
- direct reflectance • 29
- direct reflection • 29
- direct transmission • 29
- direct transmittance • 29
- dispersion • 29
- discharge lamp • 29
- dominant wavelength, λ_D • 29
- dye • 29
- dye strength • 29
- dyestuff • 29

- efficacy • 30
- eight degree : diffuse geometry, specular
 - component excluded (8°:de) • 30
 - component included (8°:di) • 30
- eight-degree geometry • 30
- electroluminescence • 30
- electromagnetic radiation • 30
- emission • 30
- excitation purity, p_e • 30
- exitance • 30

- field-size metamerism • 31
- fluorescence • 31
- fluorescent colour • 31
- fluorescent lamp • 31
- fluorescent whitening agent (FWA) • 31
- flux • 31
- forty-five degree annular geometry
 - (45°a : 0°) • 31
- forty-five degree circumferential geometry
 - (45°c : 0°) • 31
- forty-five degree directional geometry
 - (45°x : 0°) • 31
- fovea • 31
- frequency • 31
- FWA • 31

- geometric metamerism • 32
- glare • 32
- gloss • 32
- glossmeter • 32
- gloss trap • 32
- goniophotometer • 32
- gonio-spectrophotometer • 32

- grey axis • 32
- grey body • 32
- grey scale • 32

- Helmholtz-Kohlrausch effect • 33
- Helson-Judd effect • 33
- hemeralopia • 33
- high pressure mercury lamp • 33
- high pressure sodium (vapour) lamp • 33
- hue • 33
- hue angle • 33
- hue difference • 33
- hue (Munsell) • 33
- Hunt effect • 33

- ideal black • 34
- ideal white • 34
- illuminance, E • 34
- illuminant • 34
- illuminant metamerism • 34
- illumination • 34
- incandescence • 34
- incandescent (electric) lamp • 34
- incomplete adaptation • 34
- integrating sphere • 34
- intensity, I • 34
- interference • 34
- International Colour Association (AIC) • 34
- International Commission
 - on Illumination (CIE) • 34
- irradiance, E • 34

- isotropic • 34
- isotropic diffuse reflection • 35
- isotropic diffuse transmission • 35

- Kubelka-Munk equation • 36

- Lambert-Beer's law • 37
- lamp • 37
- LED • 37
- light (adj.) • 37
- light • 37
- light emitting diode (LED) • 37
- light exposure, H • 37
- lightfast • 37
- light fastness • 37
- lightfastness • 37
- lighting • 37
- lightness • 37
- light scattering • 37
- light sensitivity • 37
- light source • 37
- low pressure mercury lamp • 37
- low pressure sodium (vapour) lamp • 37
- luminance, L • 37
- luminance factor • 37
- luminescence • 38
- luminous • 38
- luminous efficacy (of a source) • 38
- luminous efficiency (of radiation) • 38
- luminous flux, P or Φ • 38
- luminous intensity, I • 38

- MacAdam's ellipses • 39
- macula lutea • 39
- measuring area • 39
- measuring geometry • 39
- measuring surface • 39
- mesopic vision • 39
- metal filament lamp • 39
- metameric colour • 39
- metameric colour stimuli • 39
- metamerism • 39
- metamerism index, M • 39
- metamers • 39
- monochromat • 39
- monochromatic stimulus • 39
- monochromatism • 39
- monochromator • 39
- Munsell chroma • 40
- Munsell hue • 40
- Munsell system • 40
- Munsell value • 40

- Natural Colour System (NCS) • 41
- NCS • 41
- neuron • 41
- nictalopia • 41
- night blindness • 41

- OBA • 42
- object colour • 42
- observer metamerism • 42

- opaque medium • 42
- opponent colours • 42
- opponent colour theory • 42
- optical axis • 42
- optical brightening agent (OBA) • 42
- optical density • 42
- Optical Society of America (OSA) • 42
- optic nerve • 42
- OSA • 42
- OSA system • 42

- pearlescent • 43
- perceived colour • 43
- perception • 43
- perfect diffuser • 43
- perfect reflecting diffuser • 43
- phosphorescence • 43
- photoeffect • 43
- photoluminescence • 43
- photometer • 43
- photometry • 43
- photopic vision • 43
- pigment • 43
- Planckian locus • 43
- Planckian radiator • 43
- Planck's constant, h • 43
- Planck's law • 43
- point source • 43
- primary colour • 43
- primary light source • 43
- protan • 44
- protanomaly • 44
- protanopia • 44
- psychophysical colour • 44
- pupil • 44
- purity • 44

Purkinje phenomenon • 44

purple boundary • 44

purple stimulus • 44

quantum • 45

radiance • 46

radiance factor • 46

radiant efficiency • 46

radiant energy • 46

radiant exitance • 46

radiant exposure, H_e • 46

radiant flux, F_e • 46

radiant intensity, I_e • 46

radiant power, P • 46

radiation • 46

radiation distribution • 46

radiometer • 46

reference illuminant • 46

reference lamp • 46

reflectance • 46

reflectance curve • 46

reflectance factor, R • 46

reflection • 46

reflection factor • 46

refraction • 47

refractive index • 47

regular reflectance • 47

regular reflection • 47

regular transmission • 47

regular transmittance • 47

relative radiation distribution • 47

relative spectral power distribution • 47

relative spectral responsivity • 47

relative spectral sensitivity • 47

retina • 47

retroreflection • 47

rhodopsin • 47

rod • 47

saturation • 48

scattering • 48

scotopic vision • 48

secondary colour • 48

sensation • 48

sensitivity • 48

simultaneous contrast • 48

special metamerism index • 48

special metamerism index for change
in field size • 48

special metamerism index for change
in geometry • 48

special metamerism index for change
in illuminant • 48

special metamerism index for change
in observer • 48

spectral • 48

spectral colour • 48

spectral distribution • 48

spectral line • 48

spectral luminous density • 49

spectral luminous efficiency, V • 49

spectral power distribution • 49

spectral radiance factor • 49

spectral radiation distribution • 49

spectral reflectance • 49

spectral reflectance factor, $R(\lambda)$ • 49

spectral transmittance • 49

spectral transmittance factor, $T(\lambda)$ • 49

- spectrophotometer • 49
- spectroradiometer • 49
- spectrum • 49
- spectrum locus • 49
- spherical geometry • 49
- spotlight • 49
- Stefan-Boltzmann's law • 49
- Stevens effect • 49
- Stiles-Crawford effect • 49
- stimulated emission • 49
- Stokes' law • 49
- subtractive mixing • 49
- successive contrast • 49
- sunlight • 49
- sun light • 49
- surface colour • 50

- thermochromism • 51
- tint • 51
- tint of whiteness, T_w • 51
- total spectral radiance factor • 51
- translucent medium • 51
- transmission • 51
- transmittance • 51
- transmittance factor, T • 51
- transparent medium • 51
- triboluminescence • 51
- trichromatic system • 51
- trichromatic vision • 51
- tristimulus colorimeter • 51
- tristimulus values • 51
- tritan • 51
- tritanomaly • 51
- tritanopia • 51
- tungsten filament lamp • 51
- tungsten halogen lamp • 51

- Ulbricht sphere • 52
- ultraviolet lamp • 52
- ultraviolet (UV) radiation • 52
- uniform chromaticity scale (UCS) diagram • 52
- uniform colour space • 52
- unique hue • 52
- unitary hue • 52
- unrelated perceived colour • 52
- u', v' chromaticity diagram • 52

- value (Munsell) • 53
- visible radiation • 53
- vision • 53
- visual acuity • 53
- visual angle • 53
- visual axis • 53
- visual field • 53
- Von Kries transformation • 53

- wavelength, λ • 54
- white point • 54
- whiteness, W • 54
- Wien's law • 54

- xenon lamp • 55
- x, y chromaticity diagram • 55

yellow spot • 56

zero-degree directional geometry • 57

A

Abneyev pojav • 20
 Abneyev zakon • 20
 absorpcija (svetlobe) • 20
 absorptivnost • 20
 adaptacija • 20
 aditivna mešanica barvnih dražljajev • 20
 aditivno mešanje • 20
 akomodacija • 20
 akromatska barva • 20
 akromatska točka • 20
 akromatski • 20
 akromatski dražljaj • 20
 akromatski signal • 20
 anomalni trikromat • 21
 anomalni trikromatizem • 21
 apertura • 21
 asimilacija • 21

B

barva • 26
 barva objekta • 42
 barva površine • 50
 barva predmeta • 42
 barva telesa • 42
 barven • 23
 barvilo • 29
 barvitost • 26
 barvna enačba • 26
 barvna karta • 26
 barvna konstanca • 26
 barvna metrika • 25
 barvna obstojnost • 26
 barvna razlika • 26
 barvna reprodukcija • 26

barvna slepota • 26
 barvna temperatura, T_B • 27
 barvna zbirka • 26
 barvni atlas • 26
 barvni diagram • 23
 barvni dražljaj • 26
 barvni obseg • 26
 barvni odtenek • 26
 barvni pomik zaradi prilagajanja (zaznavni) • 20
 barvni prostor • 25, 26
 barvni sistem • 26
 barvni sistem Coloroid • 25
 barvni sistem NCS 41
 barvni sistem OSA 42
 barvni ton • 33
 barvni ton po Munsellu • 33, 40
 barvni vid • 27
 barvni videz • 26
 barvni vtis • 26
 barvno prilagajanje • 23
 barvno upodabljanje • 26
 barvnost • 23
 bela točka • 54
 belina, W • 54
 Bezold-Bruckejev pojav • 22
 binarni barvni ton • 22
 bioluminiscenca • 22
 biseren • 43
 blesk • 32

C

celotni spektralni faktor gostote sevanja • 51
 CIE 1931 standardni barvnometrični
 opazovalec • 23
 CIE 1931 standardni barvnometrični sistem • 23
 CIE 1964 standardni barvnometrični
 opazovalec • 23

CIE 1964 standardni barvnometrični sistem • 24
 CIE 1974 posebni indeks barvnega videza, R_i • 24
 CIE 1974 splošni indeks barvnega videza, R_a • 24
 CIE 1976 a^*b^* kot barvnega tona, h_{ab} • 24
 CIE 1976 a^*b^* kroma, C_{ab}^* • 24
 CIE 1976 a^*b^* razlika v barvnem tonu, ΔH_{ab}^* • 25
 CIE 1976 diagram enakomernih barvnih razmikov • 24
 CIE 1976 $L^*a^*b^*$ barvna razlika, ΔE_{ab}^* • 24
 CIE 1976 $L^*a^*b^*$ barvni prostor • 24
 CIE 1976 $L^*u^*v^*$ barvna razlika, ΔE_{uv}^* • 25
 CIE 1976 $L^*u^*v^*$ barvni prostor • 25
 CIE 1976 svetlost, L^* • 25
 CIE 1976 UCS diagram • 24
 CIE 1976 u^*v^* kot barvnega tona, h_{uv} • 25
 CIE 1976 u^*v^* kroma, C_{uv}^* • 25
 CIE 1976 u^*v^* razlika v barvnem tonu, ΔH_{uv}^* • 25
 CIEDE2000 barvna razlika, ΔE_{00}^* • 24
 CIEDE2000 enačba za izračun barvnih razlik • 24
 CIE funkcije spektralnih vrednosti • 24
 CIELAB barvna razlika, ΔE_{ab}^* • 24
 CIELAB barvni prostor • 24
 CIELAB kot barvnega tona, h_{ab} • 24
 CIELAB kroma, C_{ab}^* • 24
 CIELAB razlika v barvnem tonu, ΔH_{ab}^* • 25
 CIELAB razlika v koordinati a^* , Δa^* • 24
 CIELAB razlika v koordinati b^* , Δb^* • 24
 CIELAB razlika v kromi, ΔC_{ab}^* • 24
 CIELAB razlika v svetlosti, ΔL^* • 25
 CIELAB svetlost, L^* • 25
 CIELUV barvna razlika, ΔE_{uv}^* • 25
 CIELUV barvni prostor • 25
 CIELUV kot barvnega tona, h_{uv} • 25
 CIELUV kroma, C_{uv}^* • 25
 CIELUV nasičenost, S_{uv} • 24
 CIELUV razlika v barvnem tonu, ΔH_{uv}^* • 25
 CIELUV razlika v kromi, ΔC_{uv}^* • 25
 CIELUV svetlost, L^* • 25

CIE standardna vrsta svetlobe • 25
 CIE standardni fotometrični opazovalec • 25
 CIE standardni fotometrijski opazovalec • 25
 CIE standardni svetlobni vir • 25
 CIE vrsta svetlobe • 24
 Coloroid barvni sistem • 25



čepek • 27
 čistost • 44
 čistost barve • 23
 črnina • 22
 črta škrlata • 44



denzitometer • 28
 devteranomalija • 28
 devteranopija • 28
 diagram enakomerne barvnosti • 52
 difuzna refleksija • 29
 difuzna refleksivnost • 29
 difuzna transmisija • 29
 difuzna transmisivnost • 29
 difuzni odboj svetlobe • 29
 difuzni odsev • 29
 dikromatizem • 28
 DIN sistem • 29
 direktna refleksija • 29, 47
 direktna refleksivnost • 29, 47
 direktna transmisija • 29, 47
 direktna transmisivnost • 29, 47
 disperzija • 29
 dnevna svetloba • 28
 dnevni vid • 43
 dominantna valovna dolžina, λ_D • 29

E

elektroluminiscenca • 30
 elektromagnetno sevanje • 30
 elementarni barvni ton • 52
 emisija • 30
 enačba za izračun barvnih razlik • 26
 enakomeren barvni prostor • 52
 enakomerno razpršeno odsevanje • 35
 enakomerno razpršeno presevanje • 35
 energija sevanja • 46
 energijska izsevnost • 30, 46

F

faktor gostote sevanja • 46
 faktor odboja • 46
 faktor odsevnosti, R • 46
 faktor svetlosti površine • 37
 faktor transmisivnosti • 51
 fluorescenca • 31
 fluorescenčna barva • 31
 fluorescenčna sijalka • 31
 fluorescentno belilno sredstvo • 31
 fosforescenca • 43
 fotoefekt • 43
 fotoluminiscenca • 43
 fotometer • 43
 fotometrija • 43
 fotopični vid • 43
 fovea • 31
 frekvenca • 31
 funkcija barvnega dražljaja • 26
 funkcije spektralnih vrednosti • 26

G

geometrija merjenja • 39
 geometrija merjenja 45 stopinj – direktno
 ($45^\circ \times 0^\circ$) • 31
 geometrija merjenja 45 stopinj – obodno
 ($45^\circ \times 0^\circ$) • 31
 geometrija merjenja 45 stopinj – obročasto
 ($45^\circ \times 0^\circ$) • 31
 geometrija merjenja difuzno : osem stopinj, zrcalna
 komponenta izključena • 28
 geometrija merjenja difuzno : osem stopinj, zrcalna
 komponenta vključena • 28
 geometrija merjenja nič stopinj – direktno • 57
 geometrija merjenja osem stopinj • 30
 geometrija merjenja osem stopinj : difuzno, zrcalna
 komponenta izključena • 30
 geometrija merjenja osem stopinj : difuzno, zrcalna
 komponenta vključena • 30
 goniofotometer • 32
 goniospektrofotometer • 32
 gostota sevanja • 46

H

halogenska žarnica • 51
 Helmholtz-Kohlrauschov efekt • 33
 Helmholtz-Kohlrauschov pojav • 33
 Helson-Juddov efekt • 33
 Helson-Juddov pojav • 33
 hemeralopija • 33, 41
 Huntov efekt • 33

I

idealni difuzor • 43

idealno bela • 34
 idealno belo telo • 43
 idealno črna • 34
 idealno črno telo • 22, 43
 indeks barvne reprodukcije, R • 26
 indeks barvnega videza, R • 26
 indeks metamerije, M • 39
 inkandescenca • 34
 integrirna krogla • 34, 52
 intenziteta sevanja, I_e • 46
 interferenca • 34
 izkoristek • 30
 izkoristek sevanja • 46
 izotropen • 34

J

jakost barve • 26
 jakost barvila • 29
 jakost sevanja, I_e • 46
 jamica • 31

K

kemiluminiscenca • 23
 kolorimeter • 25
 kolorimetrični pomik (zaradi prilagajanja) • 20
 kolorimetrija • 25
 komplementarna barva • 27
 komplementarna valovna dolžina • 27
 komplementarni barvni dražljaj • 27
 kontrast • 27
 kontrastna barva • 27
 kot barvnega tona • 33
 krivulja dnevne svetlobe • 28
 krivulja refleksije • 46

kroma • 23
 kroma po Munsellu • 23, 40
 kromatične koordinate • 23
 kromatični diagram • 23
 kromatičnost • 23
 kromatska barva • 23
 kromatski • 23
 ksenonska sijalka • 55
 Kubelka-Munkova enačba • 36
 kurja slepota • 33, 41
 kvant • 45

L

Lambert-Beerov zakon • 37
 lesk • 32
 lom svetlobe • 47
 lomni količnik • 47
 luminiscenca • 38

M

MacAdamove elipse • 39
 Mednarodna komisija za razsvetljavo • 23, 27, 34
 Mednarodno združenje za barve • 21, 34
 merilna odprtina • 21
 merilna površina • 39
 merilnik leska • 32
 merilnik sijaja • 32
 merjenje barve • 25
 metameri • 39
 metamerija • 39
 metamerija pri spremembi geometrije
 merjenja • 32
 metamerija pri spremembi opazovalca • 42

metamerija pri spremembi osvetlitve • 34
 metamerija pri spremembi velikosti
 površine • 31
 metamerna barva • 39
 metamerni barvni dražljaji • 39
 mezopični vid • 39
 moč sevanja, P • 46
 model barvnega videza • 26
 monokromatični dražljaj • 39
 monokromatizem • 39
 monokromator • 39
 mračen • 29
 mrežnica • 47
 Munsellov sistem • 40



nadomestna valovna dolžina, λ_c • 27
 nasičenost • 48
 nasprotni barvi • 42
 navidezna barva • 21
 neodvisno zaznana barva • 52
 nepester • 20
 nepester dražljaj • 20
 nepester signal • 20
 nepestra barva • 20
 nepestra točka • 20
 nepopolna adaptacija • 34
 nepopolna prilagoditev (svetlosti) • 34
 neprosojna snov • 42
 neprosojni medij • 42
 nevron • 41
 nevtralen • 20
 nevtralen dražljaj • 20
 nevtralen signal • 20
 nevtralna barva • 20
 nevtralna točka • 20
 niktalopija • 33, 41

nizkotlačna natrijeva sijalka • 37
 nizkotlačna živosrebrova sijalka • 37
 nočna slepota • 33, 41
 nočni vid • 48



občutek • 48
 občutljivost • 48
 obsevanje s svetlobo, H • 37
 obsevanje, H_e • 46
 obsevanost, E • 34
 obstojen na svetlobo • 37
 obstojnost na svetlobo • 37
 odboj • 46
 oddajanje svetlobe • 30
 odsev • 46
 odsevnost • 46
 odtenek • 51
 odtenek beline, T_w • 51
 okvarjen barvni vid • 28
 optična gostota • 42
 optična os • 42
 optično belilo • 42
 optično osvetljevalno sredstvo • 42
 optično osvetljevalo • 42
 Optično združenje Amerike (OSA) • 42
 os sivine • 32
 oseba s protanopijo ali protanomaliijo • 44
 oseba s tritanomaliijo ali tritanopijo • 51
 oseba z anomalnim trikromatizmom • 21
 oseba z devteranopijo ali devteranomaliijo • 28
 oseba z monokromatizmom • 39
 osnovni barvni ton • 52
 ostrina vida • 53
 osvetlitev • 34, 37
 osvetljenost, E • 34
 ozkosnopni sevalnik • 49

P

paličica • 47
 past za lesk • 32
 past za sijaj • 32
 pester • 23
 pigment • 43
 Planckov sevalnik • 22, 43
 Planckov zakon • 43
 Planckova konstanta, h • 43
 Planckova krivulja • 43
 podobna barvna temperatura, T_{cp} • 27
 pogojno enaka barva • 39
 popolni difuzor • 43
 popolni odbojni difuzor • 43
 porazdelitev sevanja • 46
 posebni indeks metamerije • 48
 posebni indeks metamerije pri spremembi geometrije merjenja • 48
 posebni indeks metamerije pri spremembi opazovalca • 48
 posebni indeks metamerije pri spremembi osvetlitve • 48
 posebni indeks metamerije pri spremembi velikosti površine • 48
 presevanje • 51
 presevnost • 51
 prilagoditev (očesa razdalji) • 20
 prilagoditev (svetlosti) • 20
 primarna barva • 43
 primarni barvni ton • 52
 primarni vir svetlobe • 43
 prosojen medij • 51
 prosojna snov • 51
 protanomaliija • 44
 protanopija • 44
 prozoren medij • 51
 prozorna snov • 51

psihofizična barva • 44
 pupila • 44
 Purkinjejev pojav • 44

R

radiometer • 46
 razlika v barvnem tonu • 33
 razpršena odsevnost • 29
 razpršena prepustnost svetlobe • 29
 razpršena presevnost • 29
 razpršeno presevanje • 29
 razsvetljava • 34
 referenčna sijalka • 46
 referenčna vrsta svetlobe • 46
 refleksija • 46
 refleksijska krivulja • 46
 refleksijski faktor • 46
 refleksivnost • 46
 relativna porazdelitev sevanja • 47
 relativna spektralna občutljivost • 47
 relativna spektralna odzivnost • 47
 relativna spektralna porazdelitev energijskega toka • 47
 relativna svetlost • 37
 retina • 47
 retroodboj • 47
 retrorefleksija • 47
 rodopsin • 47
 rumena pega • 39, 56

S

sekundarna barva • 48
 sekundarni barvni ton • 22
 sevanje • 46
 sferična geometrija • 49

sijaj • 32
 sijalka • 37
 sijalka na razelektrenje • 29
 sijav • 22
 sijavost • 22
 simultani kontrast • 48
 sipanje • 29, 48
 sipanje svetlobe • 37
 siva skala • 32
 sivinska os • 32
 sivo telo • 32
 skotopični vid • 48
 sočasni kontrast • 48
 sončna svetloba • 49
 spekter • 49
 spekter delovanja • 20
 spektralen • 48
 spektralna barva • 48
 spektralna čistost, p_e • 30
 spektralna čistota • 30
 spektralna črta • 48
 spektralna gostota svetlobnega toka • 49
 spektralna krivulja • 49
 spektralna odsevnost • 49
 spektralna porazdelitev • 48
 spektralna porazdelitev sevanja • 49
 spektralna presevnost • 49
 spektralna reflektivnost • 49
 spektralna stopnja odsevnosti, $R(\lambda)$ • 49
 spektralna svetlobna učinkovitost, V • 49
 spektralna transmisivnost • 49
 spektralni faktor gostote sevanja • 49
 spektralni faktor odsevnosti • 49
 spektralni faktor transmisivnosti, $T(\lambda)$ • 49
 spektrofotometer • 49
 spektrometar • 49
 standardizirane barvne vrednosti • 51
 Stefan-Boltzmannov zakon • 49
 Stevsov efekt • 49

Stiles-Crawfordov efekt • 49
 stimulirana emisija • 49
 Stokesov zakon • 49
 stopnja beline • 28
 stopnja odsevnosti, R • 46
 stopnja presevnosti, T • 51
 stopnja temnosti • 28
 stopnja transmisivnosti • 51
 subtraktivno mešanje • 49
 sukcesivni kontrast • 49
 svetel • 22, 37
 svetilnost, I • 34, 38
 svetilo • 37
 svetleča dioda (LED) • 37
 svetloba • 37, 53
 svetlobe D • 29
 svetloben • 38
 svetlobna občutljivost • 37
 svetlobna učinkovitost (sevanja) • 38
 svetlobni izkoristek • 30
 svetlobni izkoristek (vira) • 38
 svetlobni tok, P ali Φ • 38
 svetlobni vir • 37
 svetlobni vir za dnevno svetlobo • 28
 svetlost barve • 37
 svetlost po Munsellu • 40, 53
 svetlost površine, L • 37
 svetlost svetlobe • 22



škrlatni dražljaj • 44



temen • 28
 teorija nasprotnih barv • 42

termokromizem • 51
 točka nepestrosti • 20
 točkasti sevalnik • 49
 točkovni vir • 43
 tok sevanja, F_e • 46
 transmisija • 51
 transmisivnost • 51
 tribarvni sistem • 51
 tribarvni vid • 51
 triboluminiscenca • 51
 trikromatski sistem • 51
 trikromatski vid • 51
 triobmočni kolorimeter • 51
 tritanomalija • 51
 tritanopija • 51

U

UCS diagram • 52
 uklon svetlobe • 28
 uklonska mrežica • 28
 Ulbrichtova krogla • 34, 52
 ultravijolična sijalka • 52
 ultravijolično (UV) sevanje • 52
 usmerjen odsev • 29, 47
 usmerjena emisivnost • 29
 usmerjena oddajnost • 29
 usmerjena odsevnost • 29, 47
 usmerjena presevnost • 29, 47
 usmerjeno oddajanje • 29
 usmerjeno presevanje • 29, 47
 u', v' barvni diagram • 52
 u, v nasičenost, S_{uv} • 24

V

valovna dolžina, λ • 54
 vid • 53
 vid v mraku • 39
 videz • 21
 vidna os • 53
 vidni živec • 42
 vidno polje • 53
 vidno sevanje • 53
 visokotlačna natrijeva sijalka • 33
 visokotlačna živosrebrova sijalka • 33
 volframova halogenska žarnica • 51
 Von Kriesova transformacija • 53
 vrsta dnevne svetlobe • 28
 vrsta osvetlitve • 34
 vrsta svetlobe • 34
 vrste svetlobe D • 29
 vtis • 48
 vzbujana emisija • 49

W

Wienov zakon • 54

X

x, y barvni diagram • 55
 x, y kromatični diagram • 55

Z

- zaporedni kontrast • 49
- zatemnjen • 29
- zaznana barva • 43
- zaznava • 48
- zaznavanje • 43
- zaznavanje barve • 26
- zenica • 44
- zorni kot • 53

Ž

- žarenje • 34
- žarnica • 22, 34
- žarnica s kovinsko nitko • 39
- žarnica z volframovo nitko • 51



Abney phenomenon

Abneyev pojav

Abney's law

Abneyev zakon

absorbptance

absorptivnost

absorption

absorpcija (svetlobe)

accommodation

akomodacija; prilagoditev (očesa razdalji)

achromatic

nevtralen; akromatski; nepester

achromatic colour

nevtralna barva; nepestra barva; akromatska barva

achromatic point

nevtralna točka; nepestra točka; akromatska točka; točka nepestrosti

achromatic signal

nevtralen signal; akromatski signal; nepester signal

achromatic stimulus

nevtralen dražljaj; akromatski dražljaj; nepester dražljaj

action spectrum

spekter delovanja

adaptation

adaptacija; prilagoditev (svetlosti)

adaptive colorimetric shift

kolorimetrični pomik (zaradi prilagajanja)

adaptive colour shift

barvni pomik zaradi prilagajanja (zaznavni)

additive mixing

aditivno mešanje

additive mixture of colour stimuli

aditivna mešanica barvnih dražljajev

AIC; *see also*

Association Internationale

de la Couleur (Fr.)

Mednarodno združenje za barve

anomalous trichromatism

anomalni trikromatizem

anomalous trichromat

anomalni trikromat; oseba

z anomalnim trikromatizmom

aperture

apertura; merilna odprtina

apparent colour

navidezna barva

appearance

videz

assimilation

asimilacija

Association Internationale

de la Couleur (AIC) (Fr.); *see also*

International Colour Association

Mednarodno združenje za barve



Bezold-Brucke phenomenon

Bezold-Bruckejev pojav

binary hue

sekundarni barvni ton; binarni barvni ton

bioluminescence

bioluminiscenca

blackbody; *see also*

Planckian radiator

idealno črno telo; *glej tudi*
Planckov sevalnik

blackness

črnina

bright

sijav; svetel

brightness

sijavost; svetlost svetlobe

bulb

žarnica

**chemiluminescence**

kemiluminiscenca

chroma

kroma; čistost barve

chroma (Munsell); *see also***Munsell chroma**

kroma po Munsellu

chromatic

barven; pester; kromatski

chromatic adaptation

barvno prilagajanje

chromatic colour

kromatska barva

chromaticity

barvnost; kromatičnost

chromaticity coordinates

kromatične koordinate

chromaticity diagram

barvni diagram; kromatični diagram

chromaticness

kromatičnost

CIE; *see also***Commission Internationale****de l'Éclairage (CIE) (Fr.)**

Mednarodna komisija

za razsvetljavo

CIE 1931 standard colorimetric**observer**

CIE 1931 standardni barvnometrični

opazovalec

CIE 1931 standard colorimetric**system**

CIE 1931 standardni barvnometrični

sistem

CIE 1964 standard colorimetric**observer**

CIE 1964 standardni

barvnometrični opazovalec

CIE 1964 standard colorimetric**system**

CIE 1964 standardni

barvnometrični sistem

CIE 1964 supplementary standard colorimetric observer (arch.)

CIE 1964 standardni
barvnometrični opazovalec

CIE 1964 supplementary standard colorimetric system (arch.)

CIE 1964 standardni
barvnometrični sistem

CIE 1974 general colour rendering index, R_a

CIE 1974 splošni indeks barvnega
videza, R_a

CIE 1974 special colour rendering index, R_i

CIE 1974 posebni indeks barvnega
videza, R_i

CIE 1976 saturation, S_{uv}

CIELUV nasičenost; *tudi*
u, v nasičenost, S_{uv}

CIE 1976 uniform chromaticity scale diagram; *also*

CIE 1976 UCS diagram

CIE 1976 UCS diagram; *tudi*
CIE 1976 diagram enakomernih
barvnih razmikov

CIE colour-matching functions

CIE funkcije spektralnih vrednosti

CIEDE2000 colour difference, ΔE^*_{00}

CIEDE2000 barvna razlika, ΔE^*_{00}

CIEDE2000 colour difference formula

CIEDE2000 enačba za izračun
barvnih razlik

CIE illuminant

CIE vrsta svetlobe

CIELAB a^* difference, Δa^*

CIELAB razlika v koordinati a^* , Δa^*

CIELAB b^* difference, Δb^*

CIELAB razlika v koordinati b^* , Δb^*

CIELAB chroma; *also*

CIE 1976 a^*b^* chroma, C^*_{ab}

CIELAB kroma *tudi*
CIE 1976 a^*b^* kroma, C^*_{ab}

CIELAB chroma difference, ΔC^*_{ab}

CIELAB razlika v kromi, ΔC^*_{ab}

CIELAB colour difference; *also*

CIE 1976 $L^*a^*b^*$ colour difference, ΔE^*_{ab}

CIELAB barvna razlika; *tudi*
CIE 1976 $L^*a^*b^*$ barvna razlika, ΔE^*_{ab}

CIELAB colour space; *also*

CIE 1976 $L^*a^*b^*$ colour space

CIELAB barvni prostor; *tudi*
CIE 1976 $L^*a^*b^*$ barvni prostor

CIELAB hue angle; *also*

CIE 1976 a^*b^* angle, h_{ab}

CIELAB kot barvnega tona; *tudi*
CIE 1976 a^*b^* kot barvnega tona, h_{ab}

CIELAB hue difference; also

CIE 1976 a*b* hue difference, ΔH^*_{ab}

CIELAB razlika v barvnem tonu;
tudi

CIE 1976 a*b* razlika v barvnem tonu, ΔH^*_{ab}

CIELAB lightness; also

CIE 1976 lightness, L^*

CIELAB svetlost; *tudi*

CIE 1976 svetlost, L^*

CIELAB lightness difference, ΔL^*

CIELAB razlika v svetlosti, ΔL^*

CIELUV chroma; also

CIE 1976 u*v* chroma, C^*_{uv}

CIELUV kroma; *tudi*

CIE 1976 u*v* kroma, C^*_{uv}

CIELUV chroma difference, ΔC^*_{uv}

CIELUV razlika v kromi, ΔC^*_{uv}

CIELUV colour difference; also

CIE 1976 L*u*v* colour difference,

ΔE^*_{uv}

CIELUV barvna razlika, *tudi*

CIE 1976 L*u*v* barvna razlika, ΔE^*_{uv}

CIELUV colour space, also

CIE 1976 L*u*v* colour space

CIELUV barvni prostor; *tudi*

CIE 1976 L*u*v* barvni prostor

CIELUV hue angle; also

CIE 1976 u*v* angle, h_{uv}

CIELUV kot barvne tona; *tudi*

CIE 1976 u*v* kot barvne tona, h_{uv}

CIELUV hue difference; also

CIE 1976 u*v* hue difference, ΔH^*_{uv}

CIELUV razlika v barvnem tonu;
tudi

CIE 1976 u*v* razlika v barvnem tonu, ΔH^*_{uv}

CIELUV lightness; also

CIE 1976 lightness, L^*

CIELUV svetlost; *tudi*

CIE 1976 svetlost, L^*

CIE standard illuminant

CIE standardna vrsta svetlobe

CIE standard photometric observer

CIE standardni fotometrijski opazovalec; CIE standardni fotometrični opazovalec

CIE standard light source

CIE standardni svetlobni vir

colorimeter; see also

tristimulus colorimeter

kolorimeter

colorimetric colour space

barvni prostor

colorimetry

merjenje barve; kolorimetrija; barvna metrika

Coloroid system

Coloroid barvni sistem; barvni sistem Coloroid

colour

barva

colour appearance

barvni videz

colour appearance model

model barvnega videza

colour atlas

barvni atlas

colour blindness

barvna slepota

colour book

barvna karta; barvna zbirka

colour constancy

barvna konstanca

colour difference

barvna razlika

colour difference formula

enačba za izračun barvnih razlik

colour equation

barvna enačba

colour fastness; also**colourfastness**

barvna obstojnost

colourfulness

barvitost

colour gamut

barvni obseg

colour-matching functions

funkcije spektralnih vrednosti

colour order system

barvni sistem

colour perception

zaznavanje barve

colour rendering

barvna reprodukcija; barvno upodabljanje

colour rendering index, R

indeks barvnega videza, R; indeks barvne reprodukcije, R

colour sensation

barvni vtis

colour shade

barvni odtenek

colour space

barvni prostor

colour stimulus

barvni dražljaj

colour stimulus function

funkcija barvnega dražljaja

colour strength

jakost barve

colour system

barvni sistem

colour temperature, T_C
barvna temperatura, T_B

colour tint
barvni odtenek

colour vision
barvni vid

**Commission Internationale
de l'Éclairage (CIE) (Fr.); *see also*
International Commission
on Illumination (CIE)**
Mednarodna komisija
za razsvetljavo

complementary colour
komplementarna barva

complementary colour stimulus
komplementarni barvni dražljaj

complementary wavelength, λ_C
nadomestna valovna dolžina, λ_C ;
komplementarna valovna dolžina

cone
čepek

contrast
kontrast

contrast colour
kontrastna barva

correlated colour temperature, T_{cp}
podobna barvna temperatura, T_{cp}

**dark**

temen

darkness degree

stopnja temnosti

daylight

dnevna svetloba

daylight illuminant

vrsta dnevne svetlobe

daylight lamp

svetlobni vir za dnevno svetlobo

daylight locus

krivulja dnevne svetlobe

defective colour vision

okvarjen barvni vid

degree of whiteness

stopnja beline

densitometer

denzitometer

deutanoseba z devteranopijo
ali devteranomalijo**deuteranomaly**

devteranomalija

deuteranopia

devteranopija

dichromatism

dikromatizem

diffraction

uklon svetlobe

diffraction grating

uklonska mrežica

**diffuse : eight degree geometry,
specular component excluded
(de:8°)**geometrija merjenja difuzno :
osem stopinj, zrcalna komponenta
izključena**diffuse : eight degree geometry,
specular component included
(di:8°)**geometrija merjenja difuzno :
osem stopinj, zrcalna komponenta
vključena

diffuse reflectance

difuzna reflektivnost; razpršena odsevnost

diffuse reflection

difuzna refleksija; difuzni odboj svetlobe; difuzni odsev

diffuse transmission

difuzna transmisija; razpršeno presevanje; razpršena prepustnost svetlobe

diffuse transmittance

difuzna transmisivnost; razpršena presevnost

diffusion; see also**scattering**

sipanje

D illuminants

vrste svetlobe D; svetlobe D

dim

zatemnjen; mračen

DIN system

DIN sistem

directional emissivity

usmerjena emisivnost; usmerjena oddajnost; usmerjeno oddajanje

direct reflectance; also**regular reflectance**

usmerjena odsevnost; *tudi* direktna reflektivnost

direct reflection; also**regular reflection**

usmerjen odsev; *tudi* direktna refleksija

direct transmission; also**regular transmission**

usmerjeno presevanje; *tudi* direktna transmisija

direct transmittance; also**regular transmittance**

usmerjena presevnost; *tudi* direktna transmisivnost

dispersion

disperzija

discharge lamp

sijalka na razelektrenje

dominant wavelength, λ_D

dominantna valovna dolžina, λ_D

dye; also**dyestuff**

barvilo

dye strength

jakost barvila

dyestuff; also**dye**

barvilo



efficacy; *see*

luminous efficacy (of a source)

izkoristek; *glej*
svetlobni izkoristek

**eight degree : diffuse geometry,
specular component excluded
(8° : de)**

geometrija merjenja osem stopinj :
difuzno, zrcalna komponenta
izključena

**eight degree : diffuse geometry,
specular component included
(8° : di)**

geometrija merjenja osem stopinj :
difuzno, zrcalna komponenta
vključena

eight-degree geometry

geometrija merjenja osem stopinj

electroluminescence

elektroluminiscenca

electromagnetic radiation

elektromagnetno sevanje

emission

emisija; oddajanje svetlobe

excitation purity, p_e

spektralna čistota; spektralna
čistost, p_e

exitance; *see*

radiant exitance

glej energijska izsevnost



field-size metamerism

metamerija pri spremembi velikosti površine

fluorescence

fluorescenca

fluorescent colour

fluorescenčna barva

fluorescent lamp

fluorescenčna sijalka

fluorescent whitening agent (FWA)

fluorescentno belilno sredstvo

flux; see

luminous flux

glej svetlobni tok

forty-five degree annular geometry (45°a : 0°)

geometrija merjenja 45 stopinj – obročasto (45°a : 0°)

forty-five degree circumferential geometry (45°c : 0°)

geometrija merjenja 45 stopinj – obodno (45°c : 0°)

forty-five degree directional geometry (45°x : 0°)

geometrija merjenja 45 stopinj – direktno (45°x : 0°)

fovea

fovea; jamica

frequency

frekvenca

FWA; see

fluorescent whitening agent (FWA)

fluorescentno belilno sredstvo

**geometric metamerism**

metamerija pri spremembi
geometrije merjenja

glare

blesk

gloss

sijaj; lesk

glossmeter

merilnik sijaja; merilnik leska

gloss trap

past za lesk; past za sijaj

goniophotometer

goniofotometer

gonio-spectrophotometer

goniospektrofotometer

grey axis

sivinska os; os sivine

grey body

sivo telo

grey scale

siva skala



Helmholtz-Kohlrausch effect

Helmholtz-Kohlrauschov efekt;
Helmholtz-Kohlrauschov pojav

Helson-Judd effect

Helson-Juddov efekt;
Helson-Juddov pojav

hemeralopia; also

night blindness; nictalopia

nočna slepota; kurja slepota;
hemeralopija; niktalopija

high pressure mercury lamp

visokotlačna živosrebrova sijalka

high pressure sodium (vapour) lamp

visokotlačna natrijeva sijalka

hue

barvni ton

hue angle; see also

CIELAB hue angle and

CIELUV hue angle

kot barvnega tona

hue difference; see also

CIELAB hue difference and

CIELUV hue difference

razlika v barvnem tonu

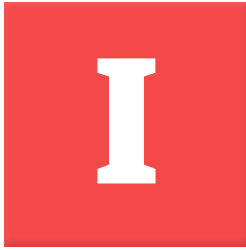
hue (Munsell); see also

Munsell hue

barvni ton po Munsellu

Hunt effect

Huntov efekt

**ideal black**

idealno črna

ideal white

idealno bela

illuminance, E

osvetljenost, E

illuminant

vrsta svetlobe; vrsta osvetlitve

illuminant metamerism

metamerija pri spremembi
osvetlitve

illumination; see also**lighting**

razsvetljava; osvetlitev

incandescence

žarenje; inkandescenca

incandescent (electric) lamp

žarnica

incomplete adaptation

nepopolna adaptacija; nepopolna
prilagoditev (svetlosti)

integrating sphere; see also**Ulbricht sphere**

integrirna krogla;
Ulbrichtova krogla

intensity, I; see**luminous intensity**

svetilnost, I

interference

interferenca

**International Colour Association
(AIC)**

Mednarodno združenje za barve

**International Commission
on Illumination (CIE)**

Mednarodna komisija
za razsvetljavo

irradiance, E

obsevanost, E

isotropic; see also**isotropic diffuse reflection and****isotropic diffuse transmission**

izotropen

isotropic diffuse reflection

enakomerno razpršeno odsevanje

isotropic diffuse transmission

enakomerno razpršeno presevanje

**Kubelka-Munk equation**

Kubelka-Munkova enačba

**Lambert-Beer's law**

Lambert-Beerov zakon

lamp

svetilo; sijalka; svetlobni vir

LED; *see also***light emitting diode**

svetleča dioda

light (adj.)

svetel

light

svetloba

light emitting diode (LED)

svetleča dioda (LED)

light exposure, H

osvetlitev; obsevanje s svetlobo, H

lightfast

obstojen na svetlobo

light fastness; *also***lightfastness**

obstojnost na svetlobo

lighting; *see also***illumination**

osvetlitev

lightness

svetlost barve

light scattering

sipanje svetlobe

light sensitivity

svetlobna občutljivost

light source

svetlobni vir

low pressure mercury lamp

nizkotlačna živosrebrena sijalka

low pressure sodium (vapour) lamp

nizkotlačna natrijeva sijalka

luminance, L

svetlost površine, L

luminance factorrelativna svetlost; faktor svetlosti
površine

luminescence

luminiscenca

luminous

svetloben

luminous efficacy (of a source)

svetlobni izkoristek (vira)

luminous efficiency (of radiation)

svetlobna učinkovitost (sevanja)

luminous flux, P or Φ svetlobni tok, P ali Φ **luminous intensity, I**

svetilnost, I



MacAdam's ellipses

MacAdamove elipse

macula lutea; *see also*

yellow spot

rumena pega

measuring area; *also*

measuring surface

merilna površina

measuring geometry

geometrija merjenja

measuring surface; *also*

measuring area

merilna površina

mesopic vision

mezopični vid; vid v mraku

metal filament lamp

žarnica s kovinsko nitko

metameric colour

metamerna barva; pogojno enaka barva

metameric colour stimuli; *see also*

metamers

metamerni barvni dražljaji; *glej tudi*

metameri

metamerism

metamerija

metamerism index, M

indeks metamerije, M

metamers; *see also*

metameric colour stimuli

metameri; *glej tudi*

metamerni barvni dražljaji

monochromat

oseba z monokromatizmom

monochromatic stimulus

monokromatični dražljaj

monochromatism

monokromatizem

monochromator

monokromator

Munsell chroma

kroma po Munsellu

Munsell hue

barvni ton po Munsellu

Munsell system

Munsellov sistem

Munsell value

svetlost po Munsellu

**Natural Colour System (NCS)**

barvni sistem NCS

NCS

glej barvni sistem NCS

neuron

nevron

nictalopia; *also***hemeralopia; night blindness**

niktalopija; nočna slepota; kurja
slepota; hemeralopija

night blindness

nočna slepota; kurja slepota;
hemeralopija; niktalopija



OBA; *see also*

optical brightening agent

optično osvetljevalno sredstvo;
optično osvetljevalo; optično belilo

object colour

barva objekta; barva predmeta;
barva telesa

observer metamerism

metamerija pri spremembi
opazovalca

opaque medium

neprosojna snov; neprosojni medij

opponent colours

nasprotni barvi

opponent colour theory

teorija nasprotnih barv

optical axis

optična os

optical brightening agent (OBA)

optično osvetljevalno sredstvo;
optično osvetljevalo; optično belilo

optical density

optična gostota

Optical Society of America (OSA)

Optično združenje Amerike (OSA)

optic nerve

vidni živec

OSA; *see also*

Optical Society of America

Optično združenje Amerike (OSA)

OSA system

barvni sistem OSA

**pearlescent**

biseren

perceived colour

zaznana barva

perception

zaznavanje

perfect diffuser

popolni difuzor; idealni difuzor

perfect reflecting diffuser

popolni odbojni difuzor; idealno belo telo

phosphorescence

fosforescenca

photoeffect

fotoefekt

photoluminescence

fotoluminiscenca

photometer

fotometer

photometry

fotometrija

photopic vision

fotopični vid; dnevni vid

pigment

pigment

Planckian locus

Planckova krivulja

Planckian radiator; *see also***blackbody**

Planckov sevalnik; idealno črno telo

Planck's constant, *h*Planckova konstanta, *h***Planck's law**

Planckov zakon

point source

točkovni vir

primary colour

primarna barva

primary light source

primarni vir svetlobe

protan

oseba s protanopijo
ali protanomaliijo

protanomaly

protanomaliija

protanopia

protanopija

psychophysical colour

psihofizična barva

pupil

zenica; pupila

purity

čistost

Purkinje phenomenon

Purkinjejev pojav

purple boundary

črta škrlata

purple stimulus

škrlatni dražljaj



quantum

kvant

**radiance**

gostota sevanja

radiance factor

faktor gostote sevanja

radiant efficiency

izkoristek sevanja

radiant energy

energija sevanja

radiant exitance*glej* energijska izsevnost**radiant exposure, H_e** obsevanje, H_e **radiant flux, F_e** tok sevanja, F_e **radiant intensity, I_e** intenziteta sevanja; jakost sevanja, I_e **radiant power, P** moč sevanja, P **radiation**

sevanje

radiation distribution

porazdelitev sevanja

radiometer

radiometer

reference illuminant

referenčna vrsta svetlobe

reference lamp

referenčna sijalka

reflectance

refleksivnost; odsevnost

reflectance curve

krivulja refleksije; refleksijska krivulja

reflectance factor, R faktor odsevnosti; stopnja odsevnosti, R **reflection**

refleksija; odboj; odsev

reflection factor

faktor odboja; refleksijski faktor

refraction

lom svetlobe

refractive index

lomni količnik

regular reflectance; also**direct reflectance**

usmerjena odsevnost; *tudi*
direktna reflektivnost

regular reflection; also**direct reflection**

usmerjen odsev; *tudi*
direktna refleksija

regular transmission; also**direct transmission**

usmerjeno presevanje; *tudi*
direktna transmisija

regular transmittance; also**direct transmittance**

usmerjena presevnost; *tudi*
direktna transmisivnost

relative radiation distribution

relativna porazdelitev sevanja

relative spectral power distribution

relativna spektralna porazdelitev
energijskega toka

relative spectral responsivity

relativna spektralna odzivnost

relative spectral sensitivity

relativna spektralna občutljivost

retina

mrežnica; retina

retroreflection

retrorefleksija; retroodboj

rhodopsin

rodopsin

rod

paličica

**saturation**

nasičenost

scattering

sipanje

scotopic vision

skotopični vid; nočni vid

secondary colour

sekundarna barva

sensation

občutek; vtis; zaznava

sensitivity

občutljivost

simultaneous contrast

sočasni kontrast; simultani kontrast

special metamerism index

posebni indeks metamerije

special metamerism index**for change in field size**posebni indeks metamerije
pri spremembi velikosti površine**special metamerism index****for change in geometry**posebni indeks metamerije
pri spremembi geometrije
merjenja**special metamerism index****for change in illuminant**posebni indeks metamerije pri
spremembi osvetlitve**special metamerism index****for change in observer**posebni indeks metamerije
pri spremembi opazovalca**spectral**

spektralen

spectral colour

spektralna barva

spectral distribution

spektralna porazdelitev

spectral line

spektralna črta

spectral luminous density

spektralna gostota svetlobnega toka

spectral luminous efficiency, V

spektralna svetlobna učinkovitost, V

spectral power distribution

spektralna porazdelitev sevanja

spectral radiance factor

spektralni faktor gostote sevanja

spectral radiation distribution

spektralna porazdelitev sevanja

spectral reflectance

spektralna reflektivnost; spektralna odsevnost

spectral reflectance factor, $R(\lambda)$

spektralni faktor odsevnosti;
spektralna stopnja odsevnosti, $R(\lambda)$

spectral transmittance

spektralna transmisivnost;
spektralna presevnost

spectral transmittance factor, $T(\lambda)$

spektralni faktor transmisivnosti,
 $T(\lambda)$

spectrophotometer

spektrofotometer

spectroradiometer

spektroradiometer

spectrum

spekter

spectrum locus

spektralna krivulja

spherical geometry

sferična geometrija

spotlight

točkasti sevalnik; ozkosnopni sevalnik

Stefan-Boltzmann's law

Stefan-Boltzmannov zakon

Stevens effect

Stevensov efekt

Stiles-Crawford effect

Stiles-Crawfordov efekt

stimulated emission

stimulirana emisija; vzbujana emisija

Stokes' law

Stokesov zakon

subtractive mixing

subtraktivno mešanje

successive contrast

zaporedni kontrast; sukcesivni kontrast

sunlight; *also***sun light**

sončna svetloba

surface colour

barva površine

**thermochromism**

termokromizem

tint

odtenek

tint of whiteness, T_w odtenek beline, T_w **total spectral radiance factor**celotni spektralni faktor gostote
sevanja**translucent medium**

prosojna snov; prosojen medij

transmission

presevanje; transmisija

transmittance

transmisivnost; presevnost

transmittance factor, T stopnja transmisivnosti; faktor
transmisivnosti; stopnja
presevnosti, T **transparent medium**

prozorna snov; prozoren medij

triboluminescence

triboluminiscenca

trichromatic system

trikromatski sistem; tribarvni sistem

trichromatic vision

trikromatski vid; tribarvni vid

tristimulus colorimeter

triobmočni kolorimeter

tristimulus values

standardizirane barvne vrednosti

tritan

oseba s tritanomalijo ali tritanopijo

tritanomaly

tritanomalija

tritanopia

tritanopija

tungsten filament lamp

žarnica z volframovo nitko

tungsten halogen lamphalogenska žarnica; volframova
halogenska žarnica



Ulbricht sphere; *see also*

integrating sphere

integrirna krogla; Ulbrichtova krogla

ultraviolet lamp

ultravijolična sijalka

ultraviolet (UV) radiation

ultravijolično (UV) sevanje

uniform chromaticity scale (UCS) diagram

diagram enakomerne barvnosti;
UCS diagram

uniform colour space

enakomeren barvni prostor

unique hue; *see also*

unitary hue

primarni barvni ton; osnovni barvni ton; elementarni barvni ton

unitary hue; *see also*

unique hue

primarni barvni ton; osnovni barvni ton; elementarni barvni ton

unrelated perceived colour

neodvisno zaznana barva

u', v' chromaticity diagram

u', v' barvni diagram



value (Munsell); *see*

Munsell value

svetlost po Munsellu

visible radiation

vidno sevanje; svetloba

vision

vid

visual acuity

ostrina vida

visual angle

zorni kot

visual axis

vidna os

visual field

vidno polje

Von Kries transformation

Von Kriesova transformacija



wavelength, λ
valovna dolžina, λ

white point
bela točka

whiteness, W
belina, W

Wien's law
Wienov zakon

**xenon lamp**

kсенонска sijalka

x, y chromaticity diagram

x, y barvni diagram; x, y kromatični diagram



yellow spot; *see also*

macula lutea

rumena pega

**zero-degree directional geometry**

geometrija merjenja nič

stopinj – direktno